



**Republica Moldova**

**CURTEA CONSTITUȚIONALĂ**

Перевод

**ПОСТАНОВЛЕНИЕ**

**ОБ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНОМ СЛУЧАЕ НЕКОНСТИТУЦИОННОСТИ**

**статьи 473 ч.(1) п.2) Кодекса о правонарушениях**  
*(рассмотрение жалобы при производстве о правонарушениях)*

*(Обращение № 6g/2015)*

**КИШИНЭУ**  
12 мая 2015 года

ПОСТАНОВЛЕНИЕ ОБ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНОМ СЛУЧАЕ НЕКОНСТИТУЦИОННОСТИ СТАТЬИ 473  
Ч.(1) П.2) КОДЕКСА О ПРАВОНАРУШЕНИЯХ

Именем Республики Молдова,  
Конституционный суд в составе:

Александру ТЭНАСЕ, *Председатель*,  
Аурел БЭЕШУ,  
Игорь ДОЛЯ,  
Виктор ПОПА, *судьи*,  
при участии *секретаря заседания*, Серджиу Стратана,  
принимая во внимание обращение, представленное и  
зарегистрированное 26 февраля 2015 года,  
рассмотрев указанное обращение в открытом пленарном заседании,  
учитывая документы и материалы дела,  
проводя совещание при закрытых дверях,

выносит следующее постановление:

#### ПРОЦЕДУРНЫЕ ВОПРОСЫ

1. Основанием для рассмотрения дела послужило обращение Высшей судебной палаты, представленное 26 февраля 2015 года в соответствии с положениями ст.135 ч.(1) п.г) Конституции, ст.25 п.д) Закона о Конституционном суде и ст.38 ч.(1) п.д) Кодекса конституционной юрисдикции, об исключительном случае неконституционности статьи 473 ч.(1) п.2) Кодекса о правонарушениях.

2. Автор обращения полагает, в частности, что отсутствие у кассационной инстанции полномочий по пересмотру дела и вынесению нового решения при производстве о правонарушениях противоречит ст.4, ст.8, ст.15, ст.16, ст.18, ст.20, ст.26, ст.53, ст.54, ст.116 и ст.119 Конституции, а также ст.6 §1 и §2, ст.7, ст.13, ст.14 Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод и ст.2 Протокола №7 к Европейской конвенции.

3. Определением Конституционного суда от 16 апреля 2015 года, без вынесения решения по существу, обращение было признано приемлемым.

4. В ходе рассмотрения обращения Конституционный суд истребовал мнения Президента Республики Молдова, Парламента и Правительства.

5. В открытом пленарном заседании Конституционного суда Парламент был представлен начальником общего юридического управления Секретариата Парламента, Ионом Крянгэ. Со стороны Правительства присутствовал заместитель министра юстиции,

Серджиу Гурдзуа. Представитель автора обращения не явился на заседании.

## ФАКТИЧЕСКИЕ ОБСТОЯТЕЛЬСТВА ГЛАВНОГО СПОРА

6. 28 декабря 2012 года констатирующий субъект Генерального инспектората полиции мун.Кишинэу Станислав Поятэ составил протокол в отношении Александру Пруса, признав его виновным в совершении правонарушения, предусмотренного ст.242 ч.(2) Кодекса о правонарушениях, с наложением штрафа в размере 50 условных единиц и начислением 6 штрафных очков.

7. Протокол о правонарушении заявитель обжаловал в судебную инстанцию. Заключением от 10 сентября 2014 года суд Центрального сектора мун.Кишинэу отклонил жалобу Александру Пруса на составленный 28 декабря 2012 года протокол о правонарушении, предусмотренным ст.242 ч.(2) Кодекса о правонарушениях, как необоснованную.

8. Заявитель обжаловал это решение в кассационном порядке. При рассмотрении кассационной жалобы заявитель внес ходатайство о представлении в Конституционный суд запроса по поводу исключительного случая неконституционности ст.473 ч.(1) п.2) Кодекса о правонарушениях.

9. Заключением Коллегии по уголовным делам Апелляционной палаты Кишинэу от 22 декабря 2014 года производство в кассационном порядке было приостановлено и представлен запрос в Высшую судебную палату для обращения в Конституционный суд с тем, чтобы осуществить конституционный контроль положений ст.473 ч.(1) п.2) Кодекса о правонарушениях.

10. 23 февраля 2015 года Пленум Высшей судебной палаты принял Постановление о внесении в Конституционный суд обращения об исключительном случае неконституционности положений ст.473 ч.(1) п.2) Кодекса о правонарушениях.

## ПРИМЕНИМОЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО

### *A. Национальное законодательство*

11. Применимые положения Конституции (М.О., 1994 г., № 1):

#### Статья 16

#### Равенство

«(1) Уважение и защита личности составляют первостепенную обязанность государства.

(2) Все граждане Республики Молдова равны перед законом и властями независимо от расы, национальности, этнического происхождения, языка,

**ПОСТАНОВЛЕНИЕ ОБ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНОМ СЛУЧАЕ НЕКОНСТИТУЦИОННОСТИ СТАТЬИ 473  
Ч.(1) П.2) КОДЕКСА О ПРАВОНАРУШЕНИЯХ**

религии, пола, взглядов, политической принадлежности, имущественного положения или социального происхождения.»

**Статья 20  
Свободный доступ к правосудию**

«(1) Любое лицо имеет право на эффективное восстановление в правах компетентными судами в случае нарушения его прав, свобод и законных интересов.

(2) Ни один закон не может ограничить доступ к правосудию.»

**Статья 119**

**Право на обжалование**

«Решения суда могут быть обжалованы заинтересованными сторонами и компетентными государственными органами в соответствии с законом.»

12. Применимые положения Кодекса Республики Молдова о правонарушениях №218-XVI от 24 октября 2008 года (М.О., 2009, №3-6/15):

**Статья 462  
Судебное решение**

«(1) Судебное решение должно быть законным, обоснованным и мотивированным.

(2) Судебное решение состоит из вводной, описательной и резолютивной частей.

(3) Вводная часть содержит:

- a) дату и место постановления решения;
- b) наименование судебной инстанции;

c) фамилии и имена судьи, секретаря судебного заседания, сторон, отметку об участии сторон в судебном заседании;

d) сведения о личности правонарушителя (фамилия, имя, дата и место рождения, адрес);

e) норму о правонарушении, на основании которой возбуждено производство о правонарушении.

(4) Описательная часть содержит:

- a) обстоятельства, установленные при разбирательстве дела;

b) доказательства, на которых основываются выводы, и мотивы отклонения доказательств;

c) норму о правонарушении, на которой основывается разрешение дела.

(5) Резолютивная часть содержит:

- a) решение о прекращении производства о правонарушении; или

b) решение о виновности лица в совершении вменяемого ему в вину правонарушения и, в зависимости от обстоятельств, о назначении наказания за правонарушение, о применении меры безопасности или об освобождении от исполнения наказания.

(6) Помимо указанных в части (5) решений резолютивная часть должна при необходимости содержать решения относительно:

- a) вещественных доказательств;

b) порядка и срока обжалования судебного решения;

ПОСТАНОВЛЕНИЕ ОБ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНОМ СЛУЧАЕ НЕКОНСТИТУЦИОННОСТИ СТАТЬИ 473  
Ч.(1) П.2) КОДЕКСА О ПРАВОНАРУШЕНИЯХ

с) других вопросов, важных для правильного разрешения дела о правонарушении.»

### Статья 465 Кассационное обжалование

«(1) Судебные решения по делам о правонарушениях могут быть обжалованы в кассационном порядке.»

### Статья 473

#### Определение кассационной инстанции

«(1) Рассмотрев кассационную жалобу, кассационная инстанция выносит одно из следующих определений:

- 1) отклоняет кассационную жалобу и оставляет обжалуемое решение без изменения в случае, если:
  - a) кассационная жалоба подана с пропуском срока;
  - b) обжалование в кассационном порядке недопустимо;
  - c) кассационная жалоба является необоснованной;
- 2) удовлетворяет кассационную жалобу, отменив обжалуемое решение, и возвращает дело на новое рассмотрение в первую инстанцию.

(2) Определение кассационной инстанции оглашается полностью или только в резолютивной части с последующим составлением в течение не более трех дней.»

### Статья 474

#### Содержание определения кассационной инстанции

«(1) Определение кассационной инстанции должно содержать:

- a) дату и место вынесения;
  - b) наименование судебной инстанции, вынесшей обжалуемое решение;
  - c) фамилии и имена членов состава суда, а также прокурора, констатирующего субъекта, защитника и переводчика – в случае их участия в рассмотрении кассационной жалобы;
  - d) фамилию и имя кассатора, его процессуальный статус;
  - e) фамилию и имя наказанного лица или лица, в отношении которого прекращено производство о правонарушении;
  - f) фамилию и имя потерпевшего или, если потерпевшим является юридическое лицо, его представителя – в случае их участия в рассмотрении кассационной жалобы;
  - g) резолютивную часть обжалуемого решения;
  - h) существо кассационной жалобы;
  - i) правовые основания отклонения или удовлетворения кассационной жалобы, мотивы вынесения такого решения;
  - j) одно из решений, предусмотренных пунктами а) и б) части (5) статьи 462;
  - k) указание о том, что определение не подлежит обжалованию.
- [...]»

13. Применимые положения Уголовно-процессуального кодекса Республики Молдова №122-XV от 14 марта 2003 года (М.О., 2003, №104-110/447):

ПОСТАНОВЛЕНИЕ ОБ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНОМ СЛУЧАЕ НЕКОНСТИТУЦИОННОСТИ СТАТЬИ 473  
Ч.(1) П.2) КОДЕКСА О ПРАВОНАРУШЕНИЯХ

### Статья 449

#### Определение кассационной инстанции

«(1) Рассмотрев кассационную жалобу, кассационная инстанция выносит одно из следующих определений:

1) отклоняет кассационную жалобу и оставляет обжалованное решение без изменения в случае, если:

- а) кассационная жалоба является необоснованной;
- б) кассационная жалоба подана с пропуском срока;
- с) обжалование в кассационном порядке недопустимо;

2) удовлетворяет кассационную жалобу, отменив решение полностью или частично, и:

- а) принимает решение об оправдании лица или о прекращении производства по делу в случаях, предусмотренных настоящим кодексом;
- б) пересматривает дело и выносит новое решение;
- с) принимает решение о пересмотре дела судебной инстанцией, рассматривавшей дело по существу, – в случае необходимости сбора новых доказательств.

(2) Вынесение определения и его составление осуществляются в соответствии с положениями статей 417 и 418, применяемыми соответствующим образом.»

### *B. Международное законодательство*

14. Применимые положения Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод, с внесенными дополнительными протоколами изменениями (подписанной в Риме 4 ноября 1950 года и ратифицированной Республикой Молдова Постановлением Парламента №1298-XIII от 24 июля 1997 года):

### Статья 6

#### Право на справедливое судебное разбирательство

«1. Каждый имеет право при определении его гражданских прав и обязанностей или при рассмотрении любого уголовного обвинения, предъявленного ему, на справедливое публичное разбирательство дела в разумный срок независимым и беспристрастным судом, созданным на основании закона. Судебное решение объявляется публично, однако пресса и публика могут не допускаться на все судебное разбирательство или его часть по соображениям морали, общественного порядка или национальной безопасности в демократическом обществе, а также если это требуется в интересах несовершеннолетних или для защиты частной жизни сторон, или - в той мере, в какой это, по мнению суда, совершенно необходимо - при особых обстоятельствах, когда гласность нарушила бы интересы правосудия.

2. Каждый обвиняемый в совершении уголовного преступления считается невиновным, пока его виновность не будет доказана в соответствии с законом.

[...]»

### Статья 7

#### Наказание исключительно на основании закона

«1. Никто не может быть признан виновным в совершении какого-либо уголовного преступления вследствие какого-либо действия или бездействия,

ПОСТАНОВЛЕНИЕ ОБ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНОМ СЛУЧАЕ НЕКОНСТИТУЦИОННОСТИ СТАТЬИ 473  
Ч.(1) П.2) КОДЕКСА О ПРАВОНАРУШЕНИЯХ

которое согласно действовавшему в момент его совершения внутреннему или международному праву не являлось уголовным преступлением. Равным образом не может назначаться более тяжкое наказание чем то, которое подлежало применению в момент совершения уголовного преступления.

[...]]»

### Статья 13

#### Право на эффективные средства правовой защиты

«Каждый, чьи права и свободы, изложенные в настоящей Конвенции, нарушены, располагает эффективными средствами правовой защиты перед национальными властями даже, если такое нарушение было совершено лицами, действовавшими в официальном качестве.»

### Статья 14

#### Запрещение дискриминации

«Пользование правами и свободами, изложенными в настоящей Конвенции, обеспечивается без какой-либо дискриминации по признакам пола, расы, цвета кожи, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, принадлежности к национальным меньшинствам, имущественного положения, рождения или иным признакам.»

### Статья 2 Протокола №7

#### Право на апелляцию по уголовным делам

«1. Каждый человек, осужденный судом за совершение уголовного преступления имеет право на то, чтобы его приговор или наказание были пересмотрены вышестоящей судебной инстанцией. Осуществление этого права, включая основания, на которых оно может быть осуществлено, регулируется законом.

2. Из этого права могут делаться исключения в отношении незначительных правонарушений, признанных таковыми законом, или когда соответствующее лицо было судимо уже в первой инстанции Верховным судом или признано виновным и осуждено в результате судебного пересмотра его оправдания.»

## ВОПРОСЫ ПРАВА

15. Из содержания обращения Конституционный суд заключает, что оно, по сути, касается определения, принятого кассационной инстанцией в рамках производства о правонарушениях, об отклонении или удовлетворении кассационной жалобы, с возвращением дела на новое рассмотрение в первую инстанцию, в отсутствии у кассационной инстанции полномочий по вынесению нового решения.

16. Обращение относится к взаимосвязанным конституционным элементам и принципам, таким как право на справедливое судебное разбирательство, которое имеет свою специфику, а именно право на эффективные средства защиты и право на апелляцию по уголовным делам.

## A. ПРИЕМЛЕМОСТЬ ОБРАЩЕНИЯ

17. В соответствии со своим определением от 16 апреля 2015 года Конституционный суд отмечает, что, на основании ст.135 ч.(1) п.g) Конституции, ст.4 ч.(1) п.g) Закона о Конституционном суде и ст.4 ч.(1) п.g) Кодекса конституционной юрисдикции, разрешение исключительных случаев неконституционности нормативных актов относится к компетенции Конституционного суда.

18. Положения ст.25 п.d) Закона о Конституционном суде и ст.38 ч.(1) п.d) Кодекса конституционной юрисдикции наделяют Высшую судебную палату правом обращения в Конституционный суд.

19. Конституционный суд отмечает, что объектом исключительного случая неконституционности является ст.473 ч.(1) п.2) Кодекса о правонарушениях.

20. В контексте аргументов представителя Правительства о том, что Кодекс о правонарушениях не содержит положений, касающихся обращения по поводу исключительного случая неконституционности, в связи с чем он считает, что обращение должно быть отклонено, Конституционный суд отмечает, что прерогатива по разрешению исключительных случаев неконституционности и компетенция Высшей судебной палаты представлять такие обращения закреплены в ст.135 ч.(1) п.g) Конституции.

21. Положения ст.135 ч.(1) п.g) Конституции предусматривают компетенцию Конституционного суда осуществлять конституционный контроль законов и других нормативных актов, которые носят принудительный и общеобязательный характер, применяются при рассмотрении спора судом общей юрисдикции, который возбуждает процедуру контроля исключительного случая неконституционности через Высшую судебную палату.

22. Исключительный случай неконституционности предполагает установление соотношения между оспариваемыми положениями и текстом Конституции, с учетом принципа ее верховенства и применимости оспариваемых положений при разрешении главного спора в судебных инстанциях, не делая различия между категориями рассматриваемых дел.

23. В этом контексте, Конституционный суд приводит *Постановление №15 от 6 мая 1997 года* о толковании статьи 135 ч.(1) п.g) Конституции Республики Молдова, согласно которому:

«[...] Исключительный случай неконституционности выражает органичную, логическую связь между вопросом о конституционности и существом главного спора.[...]]»

24. Конституционный суд отмечает, что оспариваемые положения, которые носят процедурный характер и касаются разрешения кассационной жалобы кассационной инстанцией, имеют

ПОСТАНОВЛЕНИЕ ОБ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНОМ СЛУЧАЕ НЕКОНСТИТУЦИОННОСТИ СТАТЬИ 473  
Ч.(1) П.2) КОДЕКСА О ПРАВОНАРУШЕНИЯХ

непосредственное отношение к делу о правонарушении, рассмотренному судом общей юрисдикции.

25. Также, Конституционный суд отмечает, что оспариваемые положения ст.473 ч.(1) п.2) Кодекса о правонарушениях ранее не составляли объект конституционного контроля.

26. Таким образом, Конституционный суд заключает, что не существует никаких оснований для отклонения обращения как неприемлемого или для прекращения производства по делу в соответствии с положениями статьи 60 Кодекса конституционной юрисдикции.

27. Конституционный суд обращает внимание, что автор ссылается на предполагаемое нарушение ст.4, ст.8, ст.15, ст.16, ст.18, ст.20, ст.26, ст.53, ст.54, ст.116 и ст.119 Конституции.

28. Что касается ссылки на ст.4 и ст.8 Конституции, Конституционный суд отмечает, что указанные конституционные нормы носят первичный и общеобязательный характер, лежат в основе любого правового регулирования и не могут служить в качестве отдельных и индивидуальных оснований.

29. Также, Конституционный суд отмечает, что в аргументах автора обращения не прослеживается причинная связь между оспариваемыми положениями и нормами ст.16, ст.18 и ст.53 Конституции.

30. Таким образом, для прояснения вопросов, затронутых в обращении, Конституционный суд будет исходить из положений ст.119 в сочетании со ст.20 Конституции. Также, настоящее дело будет рассмотрено в свете положений международных актов и практики ЕСПЧ.

## В. СУЩЕСТВО ДЕЛА

### ПРЕДПОЛАГАЕМОЕ НАРУШЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЙ СТ. 119 В СОЧЕТАНИИ СО СТ.20 КОНСТИТУЦИИ

31. Автор обращения полагает, что оспариваемые положения вступают в противоречие со ст.119 Конституции, согласно которой:

«Решения суда могут быть обжалованы заинтересованными сторонами и компетентными государственными органами в соответствии с законом.»

32. Также, автор обращения подчеркивает, что оспариваемые положения нарушают ст.20 Конституции, согласно которой:

«(1) Любое лицо имеет право на эффективное восстановление в правах компетентными судами в случае нарушения его прав, свобод и законных интересов.

(2) Ни один закон не может ограничить доступ к правосудию.»

## **1. Аргументы автора обращения**

33. Автор обращения отмечает, что лица, привлеченные к административной ответственности, поставлены оспариваемыми положениями в неравное положение по сравнению с теми, кто обвиняется по уголовным делам, тем самым положения ограничивают кассационную инстанцию при «справедливом разрешении дела независимым и беспристрастным судом».

34. По мнению автора обращения, возвращение дела на пересмотр кассационной инстанцией, при отсутствии у нее компетенции принимать одно из установленных Уголовно-процессуальным кодексом решений – об оправдании лица или о прекращении производства по уголовному делу, или о пересмотре дела с вынесением нового решения, нарушает право на эффективные средства правовой защиты.

35. Автор обращения считает также, что оспариваемые положения нарушают право на судебную защиту, принцип независимости судебной инстанции, принцип состязательности в судебном процессе, принцип рассмотрения дела в разумные сроки, а также право на апелляцию по уголовным делам, предусмотренное в ст.2 Протокола №7 к Европейской конвенции.

## **2. Аргументы властей**

36. В письменном мнении Президента Республики Молдова отмечается, что ст.119 Конституции применяется в соотношении со ст.20. Принимая во внимание практику ЕСПЧ, оспариваемые положения могут стать предпосылкой для очередного осуждения Республики Молдова Страсбургским судом ввиду нарушения ст.6 и ст.13 Европейской конвенции, закрепляющих право на справедливое судебное разбирательство и право на эффективные средства правовой защиты.

37. По мнению Парламента и Правительства, ст.473 ч.(1) п.2) Кодекса о правонарушениях соответствует положениям действующего законодательства, соблюдает права, гарантированные Конституцией Республики Молдова и Европейской конвенцией, в связи с чем они считают аргументы автора обращения необоснованными.

## **3. Оценка Конституционного суда**

### *3.1. Общие принципы*

- *Правовой характер правонарушений*

38. Конституционный суд обращает внимание на то, что в своей юриспруденции ЕСПЧ отметил, что «в принципе, общий характер закона о правонарушениях и цель наказаний, заключающаяся как в наказании, так и в предупреждении, являются достаточными для того, чтобы заключить, что заявитель признан виновным в совершении деяний уголовного характера, по смыслу ст.6 Конвенции (см. *Лауко против Словакии, решение от 2 сентября 1998 года*). Более того, закон о правонарушениях содержит положения, предусматривающие такие аспекты, как смягчающие вину обстоятельства и отягчающие обстоятельства, ответственность за попытку совершения правонарушения, а также самозащиту, которые фактически указывают на уголовный характер административных правонарушений.»

39. В постановлении по делу *Ozturk против Германии* ЕСПЧ отметил, что отсутствие тяжести наказания не лишает правонарушение уголовного характера.

40. Правовой характер правонарушений стал предметом анализа ЕСПЧ при рассмотрении дела *Зилиберберг против Республики Молдова*, в котором указал:

«29. Чтобы определить, если правонарушение квалифицируется как имеющее «уголовного» характера, по смыслу положений Конвенции, во-первых, необходимо выяснить, принадлежит ли правовая норма, касающаяся правонарушения, к уголовному закону в правовой системе государства; во-вторых, необходимо определить характер правонарушения и, в-третьих, установить характер и тяжесть наказания, применяемого к виновному в совершении правонарушения. Все эти аспекты следует рассматривать с учетом предмета и цели ст.6 Конвенции, значения терминов, используемых в данной статье, а также законодательства государств-участников (см., в частности, *Garyfallou AEVE против Греции, решение от 24 сентября 1997 года, отчеты о постановлениях и решениях 1997-V*, стр. 1830, § 32).

[...]

31. [...] Суд напоминает, что эти критерии являются альтернативными, а не совокупными: для применения ст.6 Конвенции является достаточным, чтобы правонарушение носило «уголовный» характер с точки зрения Конвенции, или чтобы в отношении лица, виновного в совершении правонарушения, применялось наказание, которое по характеру и тяжести относилось бы к «уголовной» сфере (см., в частности, *Lutz против Германии, постановление от 25 августа 1987 года, Серия A, № 123, стр. 23, § 55*). Это не исключает необходимости учитывать совокупный характер критериев, если анализ каждого из них не позволяет выработать четкую позицию относительно наличия «обвинения уголовного характера» (см. *Janosevic против Швеции, № 34619/97, § 67, ЕСПЧ 2002-VII*).»

41. Исходя из изложенного, Конституционный суд обращает внимание на применимость к правонарушениям, с учетом их специфики, гарантий Европейской конвенции, установленных в уголовном судопроизводстве.

*- Право на апелляцию по уголовным делам*

42. Конституционный суд отмечает, что ст.20 Конституции гарантирует любому лицу право на эффективное восстановление в правах компетентными судами в случае нарушения его прав, свобод и законных интересов.

43. В *Постановлении №2 от 19 февраля 2004 года* Конституционный суд указал, что «свободный доступ к правосудию является многогранным принципом, сочетающим большое число правоотношений и основных прав, посредством которых можно гарантировать его полное осуществление.»

44. Согласно ЕСПЧ, право доступа к правосудию охватывает и право на обжалование в апелляционном и кассационном порядке, в той мере, в какой пути обжалования гарантируются национальным законодательством (*Делькур против Бельгии, постановление от 17 января 1970 года, § 25*).

45. Согласно ст.119 Конституции, решения суда могут быть обжалованы заинтересованными сторонами и компетентными государственными органами в соответствии с законом.

46. В связи с этим, в Постановлении №16 от 25 июня 2013 года Конституционный суд отметил:

«47. Пути обжалования представляют собой процессуальные средства, посредством которых заинтересованные лица могут обратиться в судебную инстанцию для кассации необоснованных или незаконных судебных решений.

48. Так, способ регулирования судебного контроля, осуществляемого апелляционными или кассационными судами, создает предпосылки для устранения ошибок, допущенных первой инстанцией, оставаясь в силе только законные и обоснованные решения.»

47. Пути обжалования призваны обеспечить также единообразное применение законов всеми судебными инстанциями.

48. Конституционный суд отмечает, что ст.2 Протокола №7 к Европейской конвенции обязывает государства-участников устанавливать по уголовным делам двойной уровень юрисдикции.

49. Согласно § 1 указанной нормы: «Каждый человек, осужденный судом за совершение уголовного преступления, имеет право на то, чтобы его приговор или наказание были пересмотрены вышестоящей судебной инстанцией. Осуществление этого права, включая основания, на которых оно может быть осуществлено, регулируется законом.»

50. В § 2 данной статьи предусматривается исключение из общего правила, а именно: «Из этого права могут делаться исключения в отношении незначительных правонарушений, признанных таковыми законом или когда соответствующее лицо было судимо уже в первой инстанции Верховным судом или признано виновным и осуждено в результате судебного пересмотра его оправдания.»

51. В постановлении по делу *Путц против Австрии* (3 декабря 1993 года) бывшая Комиссия пришла к следующему выводу: если допустить, что правонарушение, «затрагивающее авторитет правосудия», согласно определению австрийского законодательства, является уголовным, по смыслу ст.2 Протокола №7, «оно представляется незначительным по смыслу второго параграфа указанной статьи, и исключение его из права требовать его рассмотрения вышестоящим судом является оправданным».

52. Конституционный суд приводит ст.2 Протокола №7, которая требует, чтобы обе юрисдикции являлись «судами», по смыслу ст.6 Конвенции. Тем не менее, власти располагают свободой усмотрения при принятии решения по вопросу о компетенции, предоставляемой второй инстанции. Так, ст.2 не требует, чтобы вторая инстанция рассматривала и существо дела, и вопросы права.

53. В постановлении по делу *Кромбах против Франции* от 13 мая 1991 года ЕСПЧ отметил:

«В принципе, государства-участники обладают свободой усмотрения при определении осуществления права, установленного в ст.2 Протокола №7 к Конвенции. Так, пересмотр обвинения или наказания вышестоящим судом может охватить оба аспекта, как существо дела, так и вопросы права, или ограничиваться только рассмотрением права. Более того, в различных странах при подаче апелляции подсудимый обязан, в определенных ситуациях, требовать для этого разрешения. И все-таки, любое предусмотренное национальным законодательством ограничение права на пересмотр дела, установленное в этой статье, по аналогии с правом доступа к правосудию, закрепленным ст.6 §1 Конвенции, должно преследовать правомерную цель и не затрагивать сущность права (см. Хасер против Швейцарии (dec), 27 апреля 2000 года).»

### *3.2. Применение указанных принципов при рассмотрении настоящего дела*

54. Конституционный суд отмечает, что законодатель установил кассационный порядок обжалования судебных решений по делам о правонарушениях.

55. Исходя из положений ст.395 и ст.465 ч.(1) Кодекса о правонарушениях, Конституционный суд отмечает, что в кассационном порядке могут быть обжалованы как судебные решения по делам о правонарушениях, так и судебные решения по жалобам на заключения внесудебного органа.

56. В этом смысле, в аспекте компетенции кассационной инстанции, согласно ст.473 ч.(1) Кодекса о правонарушениях, кассационная инстанция, рассмотрев кассационную жалобу, выносит одно из следующих определений: 1) отклоняет кассационную жалобу и оставляет обжалуемое решение без изменения в случае, если: а)

кассационная жалоба подана с пропуском срока; б) обжалование в кассационном порядке недопустимо; с) кассационная жалоба является необоснованной; или 2) удовлетворяет кассационную жалобу, отменив обжалуемое решение, и возвращает дело на новое рассмотрение в первую инстанцию.

57. При этом, в уголовном судопроизводстве, согласно ст.449 ч.(1) Уголовно-процессуального кодекса, кассационная инстанция при рассмотрении кассационной жалобы выносит одно из следующих определений: 1) отклоняет кассационную жалобу и оставляет обжалованное решение без изменения в случае, если: а) кассационная жалоба является необоснованной; б) кассационная жалоба подана с пропуском срока; с) обжалование в кассационном порядке недопустимо; или 2) удовлетворяет кассационную жалобу, отменив решение полностью или частично, и: а) принимает решение об оправдании лица или о прекращении производства по делу в случаях, предусмотренных настоящим кодексом; либо б) *пересматривает дело и выносит новое решение*; либо с) принимает решение о пересмотре дела судебной инстанцией, рассматривавшей дело по существу, – в случае необходимости сбора новых доказательств.

58. Проанализировав вышеуказанные статьи, Конституционный суд обращает внимание на различные полномочия кассационной инстанции в судопроизводстве о правонарушениях и уголовном судопроизводстве. В отличие от судопроизводства о правонарушениях, при котором кассационная инстанция, согласно ст.449, может только отменить решение и возвратить дело на новое рассмотрение в первую инстанцию, в уголовном судопроизводстве кассационная инстанция обладает в том числе компетенцией по пересмотру дела с вынесением нового решения.

59. Тем не менее, Конституционный суд отмечает, что возвращение дела на новое рассмотрение, по сути, не является нарушением ст.119 Конституции. Как было указано выше, законодатель обладает широкой свободой усмотрения при определении осуществления права, установленного ст.2 Протокола №7 к Европейской конвенции.

60. Конституционный суд отмечает, что несмотря на то, что § 2 ст.2 Протокола №7 к Европейской конвенции не обязывает государство распространять двойной уровень юрисдикции на незначительные правонарушения, национальный законодатель предусмотрел, в этом смысле, возможность обжалования в кассационном порядке всех судебных решений, касающихся правонарушений.

61. И все-таки, по аналогии с осуществлением права доступа к правосудию, ограничения права, гарантированного §1 ст.2 Протокола №7, «должны преследовать правомерную цель и не затрагивать саму сущность права» (см. *дело X против Норвегии, 26 октября 1995 года*).

62. В этом смысле, Конституционный суд отмечает, что тот факт, что кассационная инстанция не обладает полномочиями по рассмотрению кассационной жалобы и принятию нового решения в случае ее удовлетворения, не представляет собой ограничение, способное нарушить саму сущность данного права.

63. Из анализа судопроизводства в кассационном порядке по делам о правонарушениях, Конституционный суд заключает, что это судопроизводство сопоставимо с обжалованием в апелляционном порядке в уголовном судопроизводстве. Так, при рассмотрении кассационной жалобы могут быть приведены как правовые, так и фактические основания, что влечет за собой рассмотрение первой инстанцией новых доказательств.

64. Более того, согласно ст.474 Кодекса о правонарушениях, озаглавленной «Содержание определения кассационной инстанции», в определении кассационная инстанция должна указать: «существование кассационной жалобы» и «правовые основания отклонения или удовлетворения кассационной жалобы, мотивы вынесения такого решения.»

65. Из этого следует, что вывод кассационной инстанции, изложенный в определении об отмене решения, подвергается анализу нижестоящей судебной инстанцией, которая рассматривает кассационную жалобу с целью устранения допущенных ошибок.

66. При этом, для обеспечения справедливого судебного разбирательства дело рассматривается другим составом суда, а не тем, который вынес решение, аннулированное кассационной инстанцией.

67. В заключение, Конституционный суд отмечает, что положения ст.473 ч.(1) п.2) Кодекса о правонарушениях, согласно которым в судопроизводстве по делам о правонарушениях при удовлетворении кассационной жалобы кассационная инстанция принимает решение о новом рассмотрении дела первой инстанцией, не противоречит ст.20 и ст.119 Конституции.

На основании ст.140 Конституции, ст.26 Закона о Конституционном суде, статей 6, 61, 62 п. е) и 68 Кодекса конституционной юрисдикции,

Конституционный суд

#### **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

1. *Считать необоснованным обращение Высшей судебной палаты об исключительном случае неконституционности.*
2. *Признать конституционной ст.473 ч.(1) п.2) Кодекса Республики Молдова о правонарушениях №218-XVI от 24 октября 2008 года.*

ПОСТАНОВЛЕНИЕ ОБ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНОМ СЛУЧАЕ НЕКОНСТИТУЦИОННОСТИ СТАТЬИ 473  
Ч.(1) П.2) КОДЕКСА О ПРАВОНАРУШЕНИЯХ

3. Настоящее постановление является окончательным, обжалованию не подлежит, вступает в силу со дня принятия и публикуется в «*Monitorul Oficial al Republicii Moldova*».

**Председатель**

**Александру ТЭНАСЕ**

*Кишинэу, 12 мая 2015 года  
ПКС № 10  
Дело № 6g/2015*